

MEMORIAL

ou

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

des

Großherzogtum Luxemburg.

Samedi, 24 juillet 1909.

N. 40.

Samstag, 24. Juli 1909.

Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation à M. Mathias Hilbert, propriétaire et cabaretier à Esch-sur-l'Alzette.

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'État du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Mathias Hilbert, propriétaire et cabaretier à Esch sur-l'Alzette, né à Ernzen, cercle de Bitbourg, Prusse, le 28 janvier 1869.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn. Mathias Hilbert, Eigentümer und Wirt zu Esch a. d. Alzette, die Naturalisation verliehen wird.

Im Namen S. R. H. Wilhelm, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir Maria Anna, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Mathias Hilbert, Eigentümer und Wirt zu Esch a. d. Alz., geboren zu Ernzen, Kreis Wittburg, Preußen, am 28. Januar 1869, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „Memorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 14 juillet 1909 par M. Math. Hilbert, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la ville d'Esch-sur-l'Alzette et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

**Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation à M. Maurice Leib, boucher et cabaretier à Junglinster.

Au Nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'État du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Maurice Leib, boucher et cabaretier à Junglinster, né à Neumagen, cercle de Berncastel (Prusse), le 10 octobre 1870.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

**Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. M. Hilbert verliehene Naturalisation ist von diesem am 14. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Stadt Esch a. d. Alz. aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909

**Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.**

Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn. Moritz Leib, Metzger und Wirt zu Junglinster, die Naturalisation verliehen wird

Im Namen S. M. G. **Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir **Maria-Anna**, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Moritz Leib, Metzger und Wirt zu Junglinster, geboren zu Neumagen, Kreis Bernkastel (Preußen) am 10. Oktober 1870, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Mémorial“ eingerückt werde, um von Allen die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenbourg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

**Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.**

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 14 juillet 1909 par M. M. *Leib*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M le bourgmestre de la commune de Junglinster et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Guillaume Preuer, cafetier à Esch-sur-
l'Alzette.*

Au Nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Guillaume *Preuer*, cafetier à Esch-sur-l'Alzette, né à Hammerstein, cercle de St. Wendel (Prusse), le 26 avril 1864.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. M. *Leib* verliehene Naturalisation ist von diesem am 14. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Junglinster aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abtheilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

*Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn.
Wilhelm Preuer, Wirt zu Esch a. d. Alz.,
die Naturalisation verliehen wird.*

Im Namen S. K. H. *Wilhelm*, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau etc. etc. ;

Wir *Maria-Anna*, Großherzogin, Regentin des Großherzogthums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Wilhelm *Preuer*, Wirt zu Esch a. d. Alzette, geboren zu Hammerstein, Kreis St. Wendel, Preußen, am 26. April 1864, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß-Hohenburg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

*Der Staatsminister
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 14 juillet 1909 par M. G. *Prieuer*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la ville d'Esch-sur-l'Alzette et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

**Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation à M. Ferdinand Bonem, négociant en cuirs à Esch-sur-l'Alzette.

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Ferdinand *Bonem*, négociant en cuirs à Esch-sur-l'Alzette, né à Saint-Mathias (Trèves), le 11 juillet 1876.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

**Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Wilh. *Prieuer* verliehene Naturalisation ist von diesem, am 14. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Stadt Esch a. d. Alzette aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Mitteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909

**Der Staatsminister
Präsident der Regierung,
Eyschen.**

Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn. Ferdinand Bonem, Lederhändler zu Esch a. d. Alz., die Naturalisation verliehen wird

Im Namen S. K. M. **Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir **Maria-Anna**, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Ferd. *Bonem*, Lederhändler zu Esch an der Alzette, geboren zu Sankt-Mathias (Trier), am 11. Juli 1876, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenbourg, den 28. Juni 1909.

Maria Anna.
**Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.**

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci dessus a été acceptée le 13 juillet 1909 par **M. F. Bonem**, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par **M. le bourgmestre** de la ville d'Esch-sur-l'Alz. et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

**Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation à M. Henri-Albert Mæbus, employé des mines et propriétaire à Esch-sur-l'Alzette.

Au nom de Son Altesse Royale **GUILLAUME**, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc ;

Nous **MARIE-ANNE**, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à **M. Henri-Albert Mæbus**, employé de mines et propriétaire à Esch-sur-l'Alzette, né à Kayl, le 19 décembre 1874.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE ANNE.

**Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Traité de l'annexion.

(Art 8 des Gesezes vom 12. November 1848)

Die durch vorstehendes Gesez dem **Hrn. Ferd. Bonem** verliehene Naturalisation ist von diesem am 13. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom **Hrn. Bürgermeister** der Stadt Esch an der Alzette aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abtheilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luzemburg, den 20. Juli 1909.

**Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.**

Gesez vom 28. Juni 1909 wodurch dem **Hrn. Heinrich Albert Mœbus, **Minenbeamter und Eigentümer zu Esch a. d. Alzette**, die Naturalisation verliehen wird.**

Im Namen **S. K. H. Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir **Maria-Anna**, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Geseze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14 Mai 1909 und derjenigen des Staatsrates vom 23. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem **Hrn. Heinrich Albert Mœbus**, **Minenbeamter und Eigentümer zu Esch a. d. Alz.**, geboren zu Kayl am 19. Dezember 1874, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesez ins „Mémorial“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

**Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.**

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 13 juillet 1909 par M. H.-A. *Mæbus*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la ville d'Esch-sur-l'Alzette et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Mathias Blasen, propriétaire et aubergiste
à Esch-sur-l'Alzette.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Mathias Blasen, propriétaire et aubergiste à Esch-sur-l'Alzette, né à Preischeld, cercle de Prüm (Prusse), le 18 août 1874.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. H. A. Mœbus verliehene Naturalisation ist von diesem am 13. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Stadt Esch a. d. Alzette aufgenommenen Protokolle von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909

Der Staatsminister, Präsident,
der Regierung,
Eyschen.

Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn. Mathias Blasen, Eigentümer und Gastwirt zu Esch a. d. Alz., die Naturalisation verliehen wird.

Im Namen S. M. J. Wilhelm, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau etc. etc. etc. ;

Wir Maria-Anna, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel Dem Hrn. Mathias Blasen, Eigentümer und Gastwirt zu Esch a. d. Alz., geboren zu Preischeld, Kreis Prüm (Preußen), am 18. August 1874, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „Mémorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenbourg, den 28. Juni 1909

Maria-Anna.

Der Staatsminister
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 13 juillet 1909 par M. M. *Blasen*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la ville d'Esch-s.-l'Alzette et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Marc Bermann, négociant à Mersch.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Marc *Bermann*, négociant à Mersch, né à Osann, cercle de Wittlich (Prusse), le 13 juin 1870.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. M. *Blasen* verliehene Naturalisation ist von diesem am 13. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Stadt Esch a. d. Alzette aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn. Markus Bermann, Handelsmann zu Mersch, die Naturalisation verliehen wird

Im Namen S. K. G. *Wilhelm*, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir *Maria-Anna*, Großherzogin, Regentin des Großherzogthums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. desl. Mts, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Markus *Bermann*, Handelsmann zu Mersch, geboren zu Osann, Kreis Wittlich (Preußen), am 13. Juni 1870, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 13 juillet 1909 par M. M. *Bermann*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Mersch et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M Jean-Pierre Wagner, maçon à Fennange.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et : 7 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M Jean-Pierre *Wagner*, maçon à Fennange, né à Roussy-le-village (Lorraine), le 21 avril 1868.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.
*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. M. *Bermann* verliehene Naturalisation ist von diesem am 13. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Mersch aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

*Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn
Johann Peter Wagner, Maurer zu Fenningen, die Naturalisation verliehen wird*

Im Namen S. M. J. *Wilhelm*, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir *Maria-Anna*, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Johann Peter *Wagner*, Maurer zu Fenningen, geboren zu Rittgen (Lothringen), am 21. April 1868, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenbourg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.
*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation con'érée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 10 juillet 1909 par M. J.-P. *Wagner*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Bettembourg et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Jacques Bodinet, négociant en vins à
Dommeldange.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Jacques *Bodinet*, négociant en vins, demeurant à Dommeldange, né à Dillingen sur la Sarre, cercle de Sarrelouis, le 16 avril 1878.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. J. P. *Wagner* verliehene Naturalisation ist von diesem am 10. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Bettembourg aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abtheilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

*Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn.
Jakob Bodinet, Weinhändler zu Dommeldingen,
die Naturalisation verliehen wird.*

Im Namen S. K. H. *Wilhelms*, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir *Maria-Anna*, Großherzogin, Regentin des Großherzogthums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909 und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn Jakob Bodinet, Weinhändler zu Dommeldingen, geboren zu Dillingen a. d. Saar (Kreis Sarrelouis), am 16. April 1878, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 6 juillet 1909 par M. J. Bodinet, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre, de la commune d'Eich et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Jean Lauter, batelier à Machtum.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Jean Lauter, batelier à Machtum, né à Trèves, le 29 mai 1879.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. J. Bodinet verliehene Naturalisation ist von diesem am 6. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Eich aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Gesetz vom 28 Juni 1909, wodurch dem Hrn. Johann Lauter, Schiffer zu Machtum, die Naturalisation verliehen wird.

Im Namen S. K. H. Wilhelm, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir Maria-Anna, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Johann Lauter, Schiffer zu Machtum, geboren zu Trier, am 29. Mai 1879, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „Mémorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenbourg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 12 juillet 1909 par M. Jean *Lauter* ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Wormeldange et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 18 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Joseph Lauter, batelier à Machtum.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 1. mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Joseph *Lauter*, batelier à Machtum, né à Trèves, le 20 septembre 1873.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. Dezember 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Joh. *Lauter* verliehene Naturalisation ist von diesem am 12. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Wormeldingen aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn. Josef Lauter, Schiffer zu Machtum, die Naturalisation verliehen wird

Im Namen S. M. J. **Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir **Maria-Anna**, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einzigster Artikel. Dem Hrn. Josef *Lauter*, Schiffer zu Machtum, geboren zu Trier am 20. September 1873, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 12 juillet 1909 par M. Jos. *Lauter*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Wormeldange et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Christophe Lauter, batelier à Machtum.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Regente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Christophe *Lauter*, batelier à Machtum, né à Coblenz, le 9 juillet 1875.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Josef *Lauter* verliehene Naturalisation ist von diesem am 12. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Wormeldingen aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn. Christoph *Lauter*, Schiffer zu Machtum, die Naturalisation verliehen wird.

Im Namen S. R. H. *Wilhelm*, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir *Maria-Anna*, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel Dem Hrn. Christoph *Lauter*, Schiffer zu Machtum, geboren zu Coblenz am 9. Juli 1875, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden

Schloß Hohenburg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 12 juillet 1909 par M. Chr. *Lauter*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Wormeldange et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Jean-Guillaume-Joseph-Arnould Kerres,
rentier à Harlange.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 11 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Jean-Guillaume-Joseph-Arnould *Kerres*, rentier à Harlange, né à Walhorn, cercle d'Eupen (Prusse), le 20 décembre 1854.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Christoph *Lauter* verliehene Naturalisation ist von diesem am 12. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Wormeldingen aufgenommenen Protokolle von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

*Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn.
Johann Wilhelm Josef Arnold Kerres,
Rentner zu Harlingen, die Naturalisation
verliehen wird.*

Im Namen S. K. H. *Wilhelm*, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau etc. etc. ;

Wir *Maria-Anna*, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. desf. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Johann Wilhelm Josef Arnold *Kerres*, Rentner zu Harlingen, geboren zu Walhorn Kreis Eupen, (Preußen), am 20. Dezember 1854, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß-Hohenbourg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

*Der Staatsminister
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 11 juillet 1909 par M. J.-G.-J.-A. *Kerres*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Harlange et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 28 juin 1909, accordant la naturalisation
à M. Louis Goullon, cultivateur à Crauthem.*

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 14 mai 1909 et celle du Conseil d'Etat du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Louis Goullon, cultivateur à Crauthem, né à Reckingerhof (Dalheim), le 17 avril 1875.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 juin 1909.

MARIE-ANNE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. J. W. J. A. Kerres verliehene Naturalisation ist von diesem am 11. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Harlingen aufgenommenen Protokolle von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Gesetz vom 28. Juni 1909, wodurch dem Hrn. Ludwig Goullon, Landwirt zu Crauthem, die Naturalisation verliehen wird.

Im Namen S. A. H. Wilhelm, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau etc. etc. etc.

Wir Maria-Anna, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 14. Mai 1909, und derjenigen des Staatsrates vom 28. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Ludwig Goullon, Landwirt zu Crauthem, geboren zu Reckingerhof (Dalheim), am 17. April 1875, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „Mémorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 28. Juni 1909.

Maria-Anna.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 19 juillet 1909 par M. L. Goullon, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Roeser et dont un extrait a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 22 juillet 1909.

**Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Avis — Stage judiciaire.

Par arrêté grand-ducal du 20 juillet 1909, ont été nommés membres du jury d'examen prévu par l'art. 1^{er} de la loi du 23 août 1882 sur le stage judiciaire, MM. M. Gläser, conseiller à la Cour supérieure de justice à Luxembourg, A. Mongenast, président du tribunal d'arrondissement à Diekirch, V. Berg, avocat général à Luxembourg, Fl. Schmit et L. Lacroix, avocats-avoués à Luxembourg.

Ont été nommés membres suppléants du même jury, MM. P. Ulveling, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg, Ph. Bech et M. Fohl, avocats-avoués à Luxembourg.

Luxembourg, le 22 juillet 1909.

**Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal en date du 18 juillet 1909 ont été nommés bourgmestres dans les communes suivantes :

Beaufort : M. H.-J. Linckels, industriel et agronome à Beaufort ;

Lenningen : M. Jean Rauen, propriétaire à Canach.

Luxembourg, le 21 juillet 1909.

**Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.**

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. L. Goullon verliehene Naturalisation ist von diesem am 19. Juli 1909 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Roeser aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abteilung der Auswärtigen Angelegenheiten und der Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 22. Juli 1909.

**Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.**

Bekanntmachung. — Gerichtliche Stage.

Durch Großh. Beschluß vom 20. Juli sind zu Mitgliedern der durch Art. 1 des Gesetzes vom 23. August 1882, über die gerichtliche Stage, vorgesehenen Prüfungsjury ernannt worden die H. M. Gläser, Obergerichtsrat zu Luxemburg, A. Mongenast, Präsident des Bezirksgerichts zu Diekirch, V. Berg, Generalanwalt zu Luxemburg, Fl. Schmit und L. Lacroix, Advokat-Anwälte zu Luxemburg.

Zu stellvertretenden Mitgliedern derselben Jury sind ernannt worden, die H. P. Ulveling, Präsident des Bezirksgerichts zu Luxemburg, Ph. Bech und M. Fohl, Advokat-Anwälte zu Luxemburg.

Luxemburg, den 22. Juli 1909.

**Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.**

Bekanntmachung — Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 18. Juli 1909 sind zu Bürgermeistern folgender Gemeinden ernannt worden :

Beaufort: Hr. G. Josef Lindels, Industrielle und Agronom zu Beaufort ;

Lenningen: Hr. Joh. Nauen, Eigentümer zu Canach.

Luxemburg, den 21. Juni 1909.

**Der General-Direktor des Innern,
H. Kirpach.**

Avis. — Administration communale.

Par arrêté de ce jour ont été nommés échevins de la commune de *Lenningen* :

M. Michel *Dondelinger*, propriétaire à Canach
et M. François *Steinmetz*, propriétaire à Lenningen.

Luxembourg, le 21 juillet 1909.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, l'association syndicale pour travaux d'irrigation au lieu dit « Sauerwies » à Pratz, dans la commune de Bettborn, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Bettborn.

Luxembourg, le 21 juillet 1909.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Sociétés de secours mutuels.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, la modification apportée par l'assemblée générale du 29 avril 1909 à l'art. 35 des statuts de la société de secours mutuels dite « Echternacher Handwerkerverein », à Echternach, a été approuvée.

Art. 35 est abrogé et remplacé par :

Beim Tode eines Mitgliedes erhält die Familie desselben eine einmalige Unterstützung von funfundsiebzig Franken.

Luxembourg, le 20 juillet 1909.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Amélioration de la race chevaline.

Par arrêté ministériel en date de ce jour, M. E. *Erpelding*, membre de la Commission d'agriculture à Tuntlingen, a été nommé président de

Bekanntmachung — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß vom heutigen Tage sind zu Schöffen der Gemeinde *Lenningen* ernannt worden :

Hr. Michel *Dondelinger*, Eigentümer zu Canach, und Hr. Franz *Steinmetz*, Eigentümer zu Lenningen.

Luxemburg, den 21. Juli 1909

Der General-Direktor des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage, ist die Syndikatsgenossenschaft für Ausführung von Bewässerungsarbeiten zu Pratz, Ort genannt „Sauerwies“, Gemeinde Bettborn, ermächtigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat der Genossenschaftsakte sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Bettborn hinterlegt.

Luxemburg, den 21. Juli 1909.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Hilfskassen.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die durch die Generalversammlung vom 29. April 1909 an Art. 35 des Statuts des Unterstützungsvereins, „Echternacher Handwerkerverein“, in Echternach, vorgenommene Änderung genehmigt worden.

Luxemburg, den 20. Juli 1909.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Pferdezucht

Durch ministeriellen Beschluß vom heutigen Tage ist Hr. E. *Erpelding*, Mitglied der Ackerbaukommission in Tuntlingen, zum Präsidenten

la commission chargée de la distribution des primes dans l'intérêt de la race chevaline, en remplacement M. F. Pütz empêché

Luxembourg, le 22 juillet 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Service des audiences de la Cour supérieure de justice et des tribunaux d'arrondissement pendant l'année judiciaire 1909—1910.

Vacations.

Cour supérieure de justice. — Les audiences des vacations pendant l'année courante sont fixées au vendredi, 13 août, et au vendredi, 17 septembre, chaque fois à 9¹/₂ heures du matin.

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg. — Les audiences des vacations de l'année courante sont fixées : pour les affaires civiles et commerciales, aux jeudis, 12 août, 2 et 16 septembre, chaque fois à 9 heures du matin ; pour les affaires correctionnelles, au vendredi, 13 août, au vendredi, 3 septembre, au samedi, 4 septembre, au vendredi, 17 septembre, et au samedi, 18 septembre, chaque fois à 9 heures du matin et à 3 heures de relevée.

Le tribunal consacrera éventuellement les audiences correctionnelles à la continuation des affaires civiles et commerciales enrôlées pour les audiences des vacations des 12 août, 2 et 16 septembre 1909.

Tribunal d'arrondissement de Diekirch. — Les audiences des vacations pendant l'année 1909 sont fixées pour toutes les affaires au samedi, 21 août, et au samedi, 18 septembre 1909, à 9¹/₂ heures du matin.

**Audiences ordinaires
pendant l'année judiciaire 1909—1910.**

Cour supérieure de justice. — Les jours d'audience pendant l'année 1909—1910 sont fixés au jeudi et vendredi de chaque semaine pour

der zur Verteilung der Prämien im Interesse der Pferdezuucht bestellten Kommission ernannt worden in Ersetzung von Hrn. F. Pütz, welcher verhindert ist.

Luxemburg, den 22. Juli 1909.

*Der Staatsminister, Präsident,
der Regierung,
Eyschen.*

**Sitzungen des Obergerichtshofes und der beiden
Bezirksgerichte während des Gerichtsjahres
1909—1910.**

Ferienstörungen.

Obergerichtshof. — Die Ferienstörungen des laufenden Jahres sind auf Freitag, den 13. August, und auf Freitag, den 17. September, jedesmal um 9¹/₂ Uhr Vormittags, festgesetzt.

Bezirksgericht Luxemburg. — Die Ferienstörungen des laufenden Jahres sind festgesetzt, wie folgt : für Zivil- und Handelsachen auf Donnerstag, den 12. August, den 2. und den 16. September, jedesmal um 9 Uhr Vormittags ; für Zuchtpolizeisachen, auf Freitag, den 13. August, und den 3. September, Samstag, den 4. September, Freitag, den 17. September, und Samstag, den 18. September, jedesmal um 9 Uhr Vormittags und um 3 Uhr Nachmittags.

Das Gericht wird gegebenen Falls die Zuchtpolizeisachen auf die Erledigung der auf die Ferienstörungen vom 12. August, 2. und 16. September 1909 anberaumten Zivil- und Handelsachen verwenden.

Bezirksgericht Diekirch. — Die Ferienstörungen des laufenden Jahres sind für alle Gerichtsachen auf Samstag, den 21. August, und Samstag, den 18. September, um 9¹/₂ Uhr Vormittags festgesetzt.

**Ordentliche Sitzungen
während des Gerichtsjahres 1909—1910**

Obergerichtshof. — Die Sitzungstage während des Gerichtsjahres 1909—1910 sind festgesetzt : für die Berufungen in Zivil- und Handels-

les appels en matière civile et commerciale ; au mardi de chaque semaine pour les affaires de cassation, et, au besoin, pour les affaires civiles et commerciales ; au samedi, et, au besoin, au lundi pour les appels en matière correctionnelle, chaque fois à 9¹/₂ heures du matin.

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg. — Les audiences civiles sont fixées aux lundi, mardi, mercredi, à 9 heures du matin, pour les affaires ordinaires, au lundi, à 3 heures de relevée, pour les demandes en divorce, et au jeudi, à 9 heures du matin, pour les affaires ordinaires, pour les affaires domaniales, les demandes en Pro Deo, les poursuites sur les saisies immobilières, les affaires électorales et les affaires disciplinaires.

L'audience de référé est fixée au mardi, à 8¹/₂ heures du matin, ou à tout autre jour à fixer par M. le Président ; les audiences commerciales se tiendront les vendredi et samedi, à 9 heures du matin. Si toutefois le besoin s'en fait sentir, les audiences civiles de jeudi et les audiences commerciales de vendredi et samedi peuvent être converties en audiences commerciales et resp. en audiences civiles. Les audiences correctionnelles sont fixées aux lundi, mercredi, jeudi et samedi de chaque semaine, à 9 heures du matin et au mercredi, à 3 heures de relevée.

Tribunal d'arrondissement de Diekirch. — Le tribunal tiendra les audiences publiques les mardi, mercredi et jeudi de chaque semaine, chaque fois à 9¹/₂ heures du matin, pour les affaires civiles et domaniales, le vendredi, à 9¹/₂ heures du matin, pour les affaires commerciales et correctionnelles ; le samedi, à 9 heures et demie du matin et à 2¹/₂ heures de relevée, pour les affaires correctionnelles et forestières. Les audiences de mardi seront également consacrées aux publications des requêtes en matière de saisie immobilière et aux demandes en admission à plaider en debet. Les audiences de référé

sachén, auf Donnerstags und Freitags jeder Woche ; für Kassations- und nötigenfalls für Zivil- und Handelsfachen, auf Dienstags jeder Woche ; für Berufungen in Zuchtpolizeifachen, auf Samstags und nötigenfalls auf Montags jeder Woche, jedesmal um 9¹/₂ Uhr Vormittags.

Bezirksgericht Luxemburg. — Die Sitzungen für Zivilfachen sind festgesetzt auf Montags, Dienstags und Mittwochs jeder Woche, um 9 Uhr Vormittags, für die gewöhnlichen Gerichtsfachen ; auf Montags um 3 Uhr Nachmittags, für Ehescheidungsgefuche, und auf Donnerstags für die gewöhnlichen Gerichtsfachen, um 9 Uhr Vormittags, für Domanialfachen, Pro Deo-Gefuche, Klagesfachen betr. Beschlagnahme von Grundgütern, Wahl- und Disziplinarsfachen.

Die Referatssitzung ist auf Dienstags, 8¹/₂ Uhr Vormittags, oder auf jeden anderen vom Hrn. Präsidenten zu bestimmenden Tag festgesetzt. Die Sitzungen für Handelsfachen finden statt : Freitags und Samstags, um 9 Uhr Vormittags. Jedoch können, wenn es not tut, die Sitzungen von Donnerstags auf die Erledigung der Handels- statt der Zivilfachen, sowie die Sitzungen von Freitags und Samstags, auf die Erledigung der Zivil- statt der Handelsfachen verwendet werden. — Die Zuchtpolizeisitzungen werden Montags, Mittwochs, Donnerstags und Samstags in jeder Woche, um 9 Uhr Vormittags und Mittwochs, um 3 Uhr Nachmittags, abgehalten.

Bezirksgericht Diekirch. — Das Gericht hält seine öffentlichen Sitzungen Dienstags, Mittwochs und Donnerstags in jeder Woche, jedesmal um 9¹/₂ Uhr Vormittags, für Zivil- und Domanialfachen ; Freitags, um 9¹/₂ Uhr Vormittags, für Handels- und Zuchtpolizeifachen ; Samstags, um 9¹/₂ Uhr Vormittags und um 2¹/₂ Uhr Nachmittags, für die Zuchtpolizei- und Forstfachen. Die Dienstagsitzungen werden ebenfalls der Veröffentlichung von Anträgen betreffend Beschlagnahme von Grundgütern und den Pro Deo-Gefuchen gewidmet. Die Referatssitzung ist festgesetzt auf Donnerstags in jeder Woche, um 3¹/₂ Uhr

sont fixées au jeudi de chaque semaine, à 3 1/2 heures de relevée, ou à tout autre jour à fixer par le président. Nachmittags, oder auf jeden anderen vom Hrn. Präsidenten zu bestimmenden Tag.

Luxembourg, le 24 juillet 1909.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Luxemburg, den 24. Juli 1909.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Service sanitaire.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 3 au 17 juillet 1909.

Bekanntmachung. — Sanitätswesen

Verzeichniß der in den verschiedenen Cantonen vom 3. bis zum 17 Juli 1909 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N° d'ordre	CANTONS.	LÔCALITES	Fièvre typhoïde	Diph- terie.	Coque- luche.	Scarla- tine.	Variole.	Affections puerpérales	Dysen- terie.
2	Esch-s.-Alzette	Luxembourg-Ville	»	»	»	3	»	»	»
		Grund.	»	»	»	1	»	»	»
		Limpertsberg.	»	»	»	1	»	»	»
		Bettembourg.	»	»	»	1	»	»	»
		Differdange.	2	2	»	1	»	»	»
		Dudelange	»	»	2	1	»	»	»
3	Luxembourg.	Rumelange.	»	»	»	1	»	»	»
		Hollerich.	»	»	»	3	»	»	»
4	Mersch.	Angelsberg.	»	»	1	»	»	»	»
		Bofferdange.	»	»	»	4	»	»	»
5	Diekirch.	Mœstroff.	»	1	»	»	»	»	»
6	Wiltz.	Doncols.	»	1	»	»	»	»	»
		Merscheid.	»	»	»	6	»	»	»
7	Remich.	Remich.	»	»	»	1	»	»	1
Total.			2	4	3	23	»	»	1

Markt- und Ladenpreise — Monat Juni 1909.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maß oder Gewicht.	Dietrich	Guttenbach	Guttenbach u. d. M. G. G.	Guttenbach u. d. M. G. G.	Luxemburg.	Mersch.	Neubingen	Remich.	Willingen.	Wintzen.	Wintzen.
Weizen . . .	100 Kg.	31,57	32,50	35,00	33,00	26,00	27,50	32,00	26,50	—	27,50	28,00
Mischelfrucht . .	"	29,18	30,00	30,00	29,00	24,00	26,00	29,60	25,00	—	25,50	26,00
Roggen . . .	"	24,63	25,00	28,00	25,00	20,00	23,00	24,00	—	30,00	23,00	23,00
Gerste . . .	"	24,00	23,00	28,50	25,00	18,00	21,00	20,00	—	20,00	21,50	21,00
Hafer . . .	"	25,17	26,00	27,00	26,00	26,77	23,00	28,00	21,00	20,00	22,00	22,50
Halbkorn . . .	"	20,00	20,00	—	—	24,00	—	19,00	—	22,00	20,00	21,00
Erbsen . . .	"	30,00	30,00	37,50	40,00	32,00	32,50	—	30,00	43,00	28,50	28,00
Bohnen . . .	"	35,00	25,00	37,50	22,50	28,00	26,00	—	22,00	43,00	—	—
Linzen . . .	"	35,00	27,00	55,00	50,00	32,00	—	28,00	35,00	38,00	33,00	—
Kartoffeln . . .	"	9,89	11,00	14,88	10,00	11,89	9,00	9,30	8,00	8,00	8,50	7,50
Weizenmehl . .	per Kg.	0,60	0,55	0,65	0,60	0,60	0,60	0,60	0,45	0,55	0,60	0,50
Roggenmehl . .	"	0,45	0,40	0,55	0,36	0,40	0,40	0,40	—	0,45	0,50	0,38
Mischelmehl . .	"	0,50	0,50	0,55	0,45	0,50	0,50	0,50	0,40	—	0,55	0,47
Ochsenfleisch . .	"	1,70	1,70	1,80	1,65	2,10	1,50	1,40	—	1,82	1,62	1,90
Rind- od. Rindfl. .	"	1,70	1,60	1,75	1,65	1,80	1,50	1,35	1,60	1,72	1,50	1,80
Schweinefl. frisch .	"	1,80	2,10	2,10	1,90	2,31	2,00	1,80	1,90	1,72	2,00	2,20
" geräuchert . .	"	2,50	2,50	2,50	2,40	2,80	2,40	2,50	2,10	2,50	2,50	2,50
Kalb- od. Kalbfleisch .	"	1,60	1,60	1,80	1,70	1,93	1,60	1,50	1,80	1,84	1,70	2,00
Lammfleisch . .	"	2,20	2,00	2,10	2,20	2,02	2,40	2,00	2,20	2,12	2,00	2,30
Butter . . .	"	2,60	2,55	2,75	2,65	2,71	2,27	2,54	2,77	2,88	2,30	2,26
Eier . . .	p Dbd.	1,00	1,06	1,36	1,28	1,22	1,07	1,16	1,22	0,91	1,05	1,00
Stroh . . .	500 Kg.	30,00	30,00	33,25	32,50	36,67	30,00	30,00	37,00	25,00	30,00	25,00
Heu . . .	"	50,00	55,00	66,75	48,75	58,88	90,00	70,00	39,00	30,00	60,00	37,50
Klee . . .	"	45,00	—	66,75	—	58,88	30,00	55,00	36,00	30,00	60,00	37,50
Duchenhholz . .	p. Stere.	16,00	15,00	17,00	14,00	16,00	14,00	15,00	18,00	10,00	10,50	12,50
Eichenholz . .	"	7,50	8,00	9,00	9,00	12,00	8,00	8,00	14,00	8,00	8,00	7,00
Weißholz . . .	"	6,00	—	8,50	—	10,00	—	5,00	—	—	—	5,50